

Zeitschrift: Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse
Herausgeber: Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl
Band: 37 (2013)
Heft: 4

Vorwort: Editorial

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Liebe Leserinnen, liebe Leser

Mit grosser Freude und auch ein wenig stolz blicken wir in dieser Ausgabe auf die Fekker-Chilbi 2013 zurück, welche vom 4. – 6.10. erstmals im Herzen von Zürich, auf dem Helvetiaplatz stattfand.

Trotz miserabler Wetterprognosen schien für uns meistens die Sonne. Und das in jeder Beziehung. Noch nie hatte die Fekker-Chilbi so viele interessierte Besucher. Der Grünen-Nationalrat, Daniel Vischer sagte es an der offiziellen Eröffnung am Samstag mit den treffenden Worten: „Die Jenischen sind im Zentrum angekommen“. Und zwar im Zentrum der grössten Schweizer Stadt, auf dem Platz, der wie kein anderer in Zürich für Toleranz und Offenheit steht, dem Helvetiaplatz.

Noch nie konnten wir neben den traditionellen Marktständen so viele verschiedene Attraktionen bieten. Die Dichterlesungen und die Kunstausstellung wurden rege besucht. Die Führungen und Vorträge über das Leben und die Traditionen der Fahrenden waren regelrecht überlaufen. Und im Festzelt wurden unsere Gäste von morgens bis spät in die Nacht von einem vielseitigen Musikprogramm musikalisch unterhalten. Da boten Jenische und Nicht-Jenische Musiker von Örgeli über Pop/Volk bis Rap für jeden Geschmack etwas.

An den Ständen wurde reichlich Kulinarisches geboten. Es konnte aber auch bei altem Handwerk wie Scherenschleifen und Schirm flicken zugeschaut werden. Oder man stöberte in allerlei Antiquitäten und selbstgefertigten Schätzen. Und es konnte nach Lust und Laune gefeilscht werden.

Natürlich war auch wieder Bootschen angesagt und ... lesen Sie weiter auf den nachfolgenden Seiten.

Wir danken allen Marktbetreibern, Musikern, Dichtern, Malern, Musikern, Helfer einfach jedem, der dazu beigetragen hat, dass die diesjährige Fekker-Chilbi zu einem grossen Publikumserfolg wurde. Und wir hoffen auch, dass wir mit dem Veranstaltungsort mitten in der Stadt Zürich ein Zeichen setzen konnten. Ein Zeichen für mehr Offenheit, für weniger Vorurteile auf beiden Seiten und dafür, dass die Schweizer Fahrenden immer mehr auch im Bewusstsein der sesshaften Bevölkerung angekommen sind und bleiben. Lasst uns jetzt die schönsten Momente mit stimmungsvollen Bildern noch einmal geniessen und freuen wir uns auf die nächste Fekker-Chilbi!

Eure Radgenossenschaft



Chère lectrice, cher lecteur,

C'est avec joie et aussi une certaine fierté que, dans ce numéro, nous faisons une rétrospective de la Fête des Vanniers suisses 2013, qui a eu lieu du 4 au 6 octobre, pour la première fois au cœur de Zurich, sur la place Helvetia.

Malgré les prévisions météorologiques misérables, le soleil brillait dans nos cœurs. Et ce, sous tous rapports. Jamais encore, cette fête n'a accueilli tant de visiteurs intéressés. Lors de l'ouverture officielle du samedi, Daniel Vischer, conseiller national et membre des verts, l'a exprimé avec des mots parfaitement choisis « Les Yéniches sont enfin au centre ». Et même au centre de la plus grande ville de Suisse, sur la place qui, comme aucune autre à Zurich, symbolise la tolérance et l'ouverture d'esprit – la place Helvetia.

Jamais encore nous n'avions pu proposer tant d'attractions en plus des stands traditionnels du marché. Les séances de lecture et l'exposition artistique ont connu un véritable succès. Les visites guidées et les conférences sur la vie et les traditions des gens du voyage étaient littéralement prises d'assaut. Et sous la grande tente, nos invités ont profité, du matin jusque tard dans la nuit, d'un programme musical varié. Les musiciens, yéniches ou autres, ont réjoui les cœurs. Y a en avait pour tous les goûts, de l'accordéon au pop/folk, en passant par le rap.

Les stands eux, proposaient de nombreuses spécialités culinaires. Les visiteurs purent également admirer les travaux artisanaux traditionnels, tels que l'aiguillage de couteaux et la réparation de parapluies. Un grand choix d'antiquités et de trésors fait-mains s'offraient à leurs yeux. Marchandage autorisé !

Bien entendu, le *potch* ne pouvait manquer et ... mais vous en lirez plus sur les pages suivantes.

Nous remercions tous les responsables du marché, les musiciens, les écrivains, les peintres, bref simplement tous ceux qui ont aidé à faire de la Fête des vanniers de cette année un grand succès. Et nous espérons également, qu'en choisissant le lieu de l'événement en plein cœur de la ville, nous avons posé des jalons. Pour plus de tolérance, pour moins de préjugés des deux côtés et aussi, pour que les gens du voyage suisses pénètrent de plus en plus dans la conscience de la population sédentaire et y restent. Remémorons-nous encore des plus beaux moments avec de merveilleuses photos et réjouissons-nous de la prochaine Fête des vanniers !

Bien à vous,
La Radgenossenschaft

